

## **Межправительственный комитет по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору**

**Тридцать четвертая сессия  
Женева, 12 – 16 июня 2017 г.**

### **ДОБРОВОЛЬНЫЙ ФОНД ДЛЯ АККРЕДИТОВАННЫХ КОРЕННЫХ И МЕСТНЫХ ОБЩИН: ИНФОРМАЦИОННАЯ ЗАПИСКА О ВЗНОСАХ И ЗАЯВЛЕНИЯХ ОБ ОКАЗАНИИ ФИНАНСОВОЙ ПОДДЕРЖКИ**

*Документ подготовлен Секретариатом*

1. В настоящем документе содержится информация, необходимая для отчета перед Межправительственным комитетом по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору («Комитет») о деятельности Добровольного фонда для аккредитованных коренных и местных общин («Фонд»). Правила Фонда изложены в приложении к документу WO/GA/32/6, который был одобрен Генеральной Ассамблеей ВОИС на ее 32-й сессии в сентябре 2005 г. и впоследствии изменен Генеральной Ассамблеей на ее 39-й сессии в сентябре 2010 г.

2. Статья 6(f) правил гласит:

"(f) перед каждой сессией Комитета Генеральный директор ВОИС направляет участникам для сведения информационную записку с указанием:

- (i) объема добровольных взносов, внесенных в Фонд по состоянию на дату составления этого документа;
- (ii) организаций, внесших взносы (за исключением тех организаций, которые явно выразили желание сохранить свою анонимность);
- (iii) суммы наличных средств с учетом произведенных расходов;

- (iv) списка лиц, которые получили поддержку Фонда со времени представления предыдущей информационной записки;
- (v) лиц, которые были включены в число бенефициаров Фонда, но отозвали свое заявление;
- (vi) суммы, выделенной в виде поддержки каждому бенефициару; и
- (vii) достаточно подробных данных о кандидатах, запросивших поддержку для обеспечения их участия в следующей сессии.

Этот документ также направляется на имя каждого члена Консультативного совета для рассмотрения и обсуждения».

3. Настоящий документ является информационной запиской, которая представляется в соответствии с решением Генеральной Ассамблеи ВОИС в двадцать пятый раз. Информация, которую необходимо сообщить участникам тридцать четвертой сессии Комитета, представляет собой следующее:

Объем добровольных взносов, внесенных в Фонд по состоянию на 12 мая 2017 г., и имена доноров:

86 092,60 шв. франка (эквивалент 500 тыс. шв. крон на указанную дату), переведенных 7 ноября 2006 г. Шведской международной программой по биоразнообразию (SwedBio/CBM);

31 684 шв. франка (эквивалент 20 тыс. евро на указанную дату), переведенных 20 декабря 2006 г. правительством Франции;

29 992,50 шв. франка (эквивалент 25 тыс. долл. США на указанную дату), переведенных 27 марта 2007 г. Фондом Кристенсена;

150 тыс. шв. франков, переведенных 8 июня 2007 г. Швейцарским федеральным институтом интеллектуальной собственности, Берн, Швейцария;

5 965,27 шв. франков (эквивалент 5 тыс. долл. США на указанную дату), переведенных 14 августа 2007 г. Министерством науки и технологии, Южная Африка;

98 255,16 шв. франка (эквивалент 60 тыс. евро на указанную дату), переведенных 20 декабря 2007 г. правительством Норвегии;

100 тыс. шв. франков, переведенных 7 февраля 2008 г. Швейцарским Федеральным институтом интеллектуальной собственности, Берн, Швейцария;

12 500 шв. франков (эквивалент 13 441 долл. США на указанную дату), переведенных 25 марта 2011 г. Министерством науки и технологии, Южная Африка;

500 шв. франков (эквивалент 573 долл. США на указанную дату), переведенных 10 мая 2011 г. анонимным спонсором;

89 500 шв. франков (эквивалент 100 тыс. австралийских долл. на указанную дату), переведенных 20 октября 2011 г. правительством Австралии;

15 тыс. шв. франков, переведенных 20 июня 2013 г. правительством Австралии<sup>1</sup>;

4 694,40 шв. франка, переведенных 20 июня 2013 г. правительством Новой Зеландии; и

37 835 шв. франков, переведенных 28 февраля 2017 г. правительством Австралии.

Общая сумма внесенных в Фонд добровольных взносов по состоянию на 12 мая 2017 г. составляет 621 236,71 шв. франка.

Сумма средств, имеющих в наличии:

- сумма средств, имеющих в наличии Фонда, по состоянию на 1 апреля 2017 г., включая сборы и банковский процент: 38,458,20 шв. франка.
- сумма ассигнованных средств по состоянию на 12 мая 2017 г.: 15 644,55 шв. франка;
- сумма средств, имеющих в наличии Фонда, за вычетом ассигнованных средств по состоянию на 12 мая 2017 г.: 22 813,65 шв. франка.

Список лиц, которые получили финансовую поддержку или кандидатуры которых были рекомендованы для получения финансовой поддержки со времени представления предыдущей информационной записки<sup>2</sup>:

Кандидаты, которые были рекомендованы для получения финансовой поддержки для участия в тридцать третьей сессии Комитета<sup>3</sup>, но для финансирования которых в Фонде не имелось достаточных средств (в порядке очереди):

Г-н Нельсон ДЕ ЛЕОН КАНТУЛЕ

Гражданство: Панама

Почтовый адрес: Панама, Панама

Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:

Asociación Kunas Unidos por Naguana - Ассоциация «Объединенные куны за Мать-Землю» (KUNA)

Местонахождение аккредитованного наблюдателя: район Сан-Фелипе, Панама

Г-жа Нонгпоклай СИНХА

Гражданство: Бангладеш

Почтовый адрес: Силхет, Бангладеш

Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:

Организация по вопросам развития этнических сообществ (ECDO)

Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Силхет, Бангладеш

Г-н Хамади АГ МОХАМЕД АББА

Гражданство: Мали

Почтовый адрес: Томбукту, Мали

Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата: ADJMOR

Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Томбукту, Мали

<sup>1</sup> 782,22 шв. франка были возвращены 2 сентября 2013 г. в соответствии с договоренностью об использовании взноса, внесенного правительством Австралии.

<sup>2</sup> См. документ WIPO/GRTKF/IC/33/INF/4 от 1 февраля 2017 г.

<sup>3</sup> См. приложение к документу WIPO/GRTKF/IC/32/INF/6 от 2 декабря 2016 г.

Г-н Дмитрий БЕРЕЖКОВ

Гражданство: Российская Федерация

Почтовый адрес: Тромсё, Норвегия

Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:

Центр содействия коренным малочисленным народам Севера/Учебный центр коренных народов Севера (ЦС КМНС/РИТЦ)

Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Москва, Российская Федерация

Кандидаты, которые были рекомендованы для получения финансовой поддержки для участия в тридцать четвертой сессии Комитета<sup>4</sup> (в алфавитном порядке):

Г-н Хамади АГ МОХАМЕД АББА

Гражданство: Мали

Почтовый адрес: Томбукту, Мали

Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата: ADJMOR

Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Томбукту, Мали

Г-н Капай КОНДЕ ЧОКЕ

Гражданство: Боливия

Почтовый адрес: Ла-Пас, Боливия

Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:

Centro de Estudios Multidisciplinarios Aymara (CEM-Aymara) (Центр междисциплинарных исследований народа аймара)

Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Ла-Пас, Боливия

Г-жа Люсия Фернанда ИНАСИО БЕЛЬФОРТ

Гражданство: Бразилия

Почтовый адрес: Бразилия, Бразилия

Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:

*Instituto Indígena Brasileiro da Propriedade Intelectual (INBRAPI)*

Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Бразилия, Бразилия

Г-н Камал Кумар РАИ

Гражданство: Непал

Почтовый адрес: Катманду, Непал

Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:

Программа изучения гималайского фольклора и биоразнообразия, Общество по сохранению биоразнообразия болотистой местности

Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Катманду, Непал

Г-жа Полина ШУЛБАЕВА

Гражданство: Российская Федерация

Почтовый адрес: Москва, Российская Федерация

Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:

Центр содействия коренным малочисленным народам Севера/Учебный центр коренных народов Севера (ЦС КМНС/РИТЦ)

Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Москва, Российская Федерация

Покрыты расходы на участие в тридцать третьей сессии Комитета:

Никакого покрытия расходов не произведено.

---

<sup>4</sup> См. приложение к документу WIPO/GRTKF/IC/33/INF/6 от 3 марта 2017 г.

Зарезервированы средства или покрыты расходы на участие в тридцать четвертой сессии Комитета:

г-н Хамади АГ МОХАМЕД АББА: 2 883,10 шв. франка

г-н Капай КОНДЕ ЧОКЕ: 3 139,85 шв. франка

г-жа Люсия Фернанда ИНАСИО БЕЛЬФОРТ: 4 195,25 шв. франка

г-н Камал Кумар РАИ: 2 950 шв. франков

г-жа Полина ШУЛБАЕВА: 2 476,35 шв. франка

Список кандидатов, запросивших поддержку для участия в следующей сессии Комитета (если такие имеются) (в алфавитном порядке):

Г-н Иса АДАМУ

Гражданство: Камерун

Почтовый адрес: Яунде

Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата: SAMUSA

Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Яунде, Камерун

Г-жа Али АПЛ ШАТУ

Гражданство: Камерун

Почтовый адрес: Баменда, Камерун

Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:

Mbororo Social Cultural Development Association (MBOSCUDA)

Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Баменда, Камерун

Г-жа Эдна Мария ДА КОСТА Э СИЛЬВА

Гражданство: Бразилия

Почтовый адрес: Белен, Бразилия

Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:

Эко-кооператив женщин-собираательниц острова Маражо (CEMEM)

Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Маражо, Бразилия

Г-н Нельсон ДЕ ЛЕОН КАНТУЛЕ

Гражданство: Панама

Почтовый адрес: Панама, Панама

Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:

Asociación Kunas Unidos por Narguana - Ассоциация «Объединенные куны за Мать-Землю» (KUNA)

Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Сан-Фелипе (район), Панама

Г-н Тайеб ДЖЕЛЛАЛ

Гражданство: Алжир

Почтовый адрес: Улед-Решеш, Зап. Хенчела, Алжир

Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:

Фонд культурного наследия масаи

*Association culturelle et scientifique de Khenchela (ACSK)*

г-н Альмоктар МАХАМАДУ  
Гражданство: Нигер  
Почтовый адрес: Агадес, Нигер  
Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:  
*Rassemblements des Africains Conscients, Intègres, Nationalistes, Engagés, Solidaires (RACINES)*  
Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Агадес, Нигер

Г-н Джон Колол ОЛЕ ТИНГОИ  
Гражданство: Кения  
Почтовый адрес: Нанюки, Кения  
Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:  
Фонд культурного наследия масаи  
Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Нанюки, Кения

Г-н Винсент Фемело РАПОО  
Гражданство: Ботсвана  
Почтовый адрес: Мочуди, Ботсвана  
Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата: Музей Футадикобо  
Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Мочуди, Ботсвана

Г-н Стивен РВАГВЕРИ  
Гражданство: Уганда  
Почтовый адрес: Форт-Портал, Уганда  
Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:  
Engabu Za Toogo (Платформа в поддержку молодежи народа торо)  
Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Форт-Портал, Уганда

Г-жа Полина ШУЛБАЕВА  
Гражданство: Российская Федерация  
Почтовый адрес: Томск, Российская Федерация  
Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:  
Центр содействия коренным малочисленным народам Севера/Учебный центр коренных народов Севера (ЦС КМНС/РИТЦ)  
Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Москва, Российская Федерация

Г-жа Дженифер ТАУЛИ КОРПУС  
Национальность: Филиппины  
Почтовый адрес: Кесон-Сити, Филиппины  
Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:  
Фонд Tebtebba – Международный центр стратегических исследований и просвещения коренных народов  
Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Кесон-Сити, Филиппины

4. *Комитету предлагается  
принять к сведению содержание  
настоящего документа.*

[Конец документа]